

Bienvenue aux nouveaux nés

Suzanne Mehard le 01/08 à Lambres-Lez-Douai, Louna Petit le 03/08 à Lambres-Lez-Douai, Adem Benmedjahed le 05/08 à Denain, Liam Tsabit le 06/08 à Dechy, Sacha Delarue le 06/08 à Dechy, Jeanne Margerin le 08/08 à Dechy, Nina Poulain le 08/08 à Dechy, Théo Hurez le 11/08 à Denain, Ilan Regnier le 13/08 à Dechy, Phoebe Bogo le 17/08 à Valenciennes, Maë Herblot le 18/08 à Dechy, Thibaut Cheval le 22/08 à Dechy, Lissandro Bauduin le 24/08 à Dechy, Lorenzo Jacaton le 28/08 à Dechy, Nathan Bontour le 29/08 à Valenciennes, Taïna Delarue le 29/08 à Lambres-Lez-Douai, Lenny Touriat Curci le 05/09 à Lambres-Lez-Douai, Zoé Lucas le 05/09 à Dechy, Noam Regniez le 09/09 à Dechy, Tiziana Hubert le 10/09 à Denain, Lucas Kirker Leroux le 12/09 à Dechy, Loukas Guillaume le 18/09 à Aniche, Elisa Denis le 20/09 à Denain, Gioia Delobelle le 23/09 à Denain, Maëlyne Acou le 27/09 à Dechy, Loïs Miletto le 30/09 à Dechy.

Ils se sont unis

Eddy Gallus et Cathy Maillard le 12/08.

Ils nous ont quittés

Louiza Metallaghi née Oughidni le 03/08 à Dechy, Jean-luc Capillon le 05/08 à Valenciennes, Florence Cousin née Dubois le 07/08 à Lille, Alain Duflot le 08/08 à Lille, Micheline Mathorel née Pourchelle le 10/08 à Aniche, Marguerite Denoyelle née Trannoy le 11/08 à Dechy, Gustave Croin le 15/08 à Escaudain, Andréa Leclercq née Gérard le 18/08 à Aniche, Hélène Prévost née Zmuda le 20/08 à Valenciennes, Georges Boutoille le 20/08 à Somain, Georges Cazer le 21/08 à Lallaing, Martine Lefebvre le 26/08 à Dechy, Philippe Deconinck le 05/09 à Aniche, Yvonne Guillaume née Groulez le 15/09 à Valenciennes, Emilia Mannella née Di Fede le 18/09 à Dechy, Marcel Hanicaux le 16/09 à Dechy, Paul Bras le 17/09 à Dechy, José

A Noter

► **Super Loto au profit du Téléthon.** Organisé par le club des supporters « Allez les Tigres. Dimanche 12 novembre salle Louis-Pol à 15h. Animation avec l'équipe de Jean-Louis.

► **Marché de Noël à Bruges**

L'association du Quartier Berrioz organise un voyage au marché de Noël le samedi 2 décembre. Départ: 7h45, esplanade Charles de Gaulle, retour Aniche à 20h. Tarif: 20€. Date limite des inscriptions: 29 novembre 2017. Tél : 06 07 02 73 40 (Dominique Derain) ou au 07 70 93 38 29 (Philippe Hellemans). Le marché est situé dans le centre historique de cette cité inscrite au patrimoine de l'UNESCO.

► **Brocante de la Petite Enfance**

Le Relais Assistantes Maternelles Intercommunal Aniche - Émerchicourt - Monchecourt organise le samedi 4 novembre 2017 une brocante Petite Enfance de 9h à 16h à la salle Léo-Lagrange destinée à la vente de vêtements, de jouets et matériels de puériculture de moins de 6 ans. Renseignements : 06 78 09 83 51

► **Assemblée générale de l'AADEI** (Association Anichoise Echanges Internationaux) le dimanche 5 novembre à 10h45. Salle Louis-Pol.

► **Assemblée générale de Sub'Hanic.** Dimanche 5 novembre à 10h. Salle Kopierre.

► **Lecture dans mon jardin.** La médiathèque Norbert-Ségarde en partenariat avec la Communauté de Communes du Cœur d'Ostrevent organise une animation ouverte à tous sur le thème « Lecture dans mon jardin » le mardi 7 novembre à 16h30. Entrée libre.

► **Info -Energie - Permanence à la Maison des Services Publics.**

Le vendredi 1 décembre de 14h à 17h. Mais aussi un accueil permanent ... Sur rendez-vous à Lewarde, au siège du Cœur d'Ostrevent, Pôle Habitat, le lundi de 14h30 à 17h30 et du mardi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h. Par téléphone au 03 27 71 37 42. Par mail à info-energie(at)cc-coeurdostrevent.fr



A l'affiche,
cette semaine !

Le Petit Spirou

**BladeRunner
2049**

**Gauguin—Voyage
de Tahiti**

Le programme mensuel du cinéma est visible dans la rubrique "Loisirs - Culture - Cinéma"



N°38
Du 30 octobre
au 05
novembre



Directeur de la publication : Marc Hémez

ACTUALITÉS

La belle exposition de l'ADALA sur le modélisme

Une trentaine de clubs de modélisme et des particuliers ont exposé ce week-end à Aniche à l'occasion de la manifestation « Aniche fête le modélisme » une grande exposition organisée par l'ADALA et l'Etoile du Nord avec le soutien de la municipalité. Le public a pu découvrir avec des yeux d'enfant le monde miniature et discuter avec les passionnés, spécialisés chacun dans leur domaine. Le maire Marc Hémez et de nombreux élus ont procédé ce samedi vers 11h au vernissage de cette manifestation après une visite guidée commentée par Jacques Forconi, président de l'ADALA. Retour en Images sur cette exposition.



Concert de Jef Kino, un hommage à Gainsbourg

Ce dimanche après-midi, le chanteur Jef Kino était en concert à Aniche, accompagné de son talentueux pianiste Rémy Charlet pour reprendre quelques-uns des plus grands succès de Serge Gainsbourg, cela dans une ambiance intimiste, en présence d'une cinquantaine de personnes. Avant que ne débute le concert, Xavier Bartoszek, adjoint délégué à la culture a rappelé le trajet artistique de Jef Kino mais également la carrière de l'homme à la tête de chou.

REPAS SOLIDAIRE



Dans le cadre de l'action liée à la politique de la ville et au titre de la cohésion sociale, le CCAS a organisé à la cantine Ladrrière un repas solidaire ce vendredi 27 octobre. Cette action, destinée aux résidents des quartiers prioritaires du Champ de la Nation et de l'Archevêque avait pour but de rompre la solitude et l'isolement des personnes âgées (60 ans et plus) et de personnes handicapées (55 ans et plus) qui souffrent du manque de visite, de distractions et surtout d'échanges et de contacts humains. Une quarantaine de personnes se sont ainsi retrouvées pour partager un copieux repas et entamer quelques pas de danses en présence du maire Marc Hémez.



Un beau week-end pour le football anichois



Dimanche, les trois équipes engagées dans les différentes coupes se sont qualifiées. La palme revient aux U18, qualifiés pour le quatrième tour de la coupe Gambardella, du jamais vu depuis 35 ans, les jeunes joueurs entraînés par Jean Luc Czerniak après un 0-0 dans le temps réglementaire se sont qualifiés aux tirs aux buts 4 -2. Les séniors se sont qualifiés en coupe de l'Escaut difficilement face à Frais-Marais 3 - 2 à domicile et les B font un carton 8 - 0 à Coutiches en

coupe Conseil. Le samedi le Maire Marc Hémez et l'adjoint aux sports Michel Fleurquin ont remis au président du SCA Patrick Baszinski, deux horloges offertes par les élus de Bobingen avec en fond d'impression les deux équipes U11 et U13 qui ont participé au tournoi du TSV Bobingen le week-end dernier. **Le calendrier du week-end** : Samedi 4 novembre : coupe Gambardella : U18 –Montreuil à 16h30. (5ème tour). Dimanche 5 novembre : Escaudain –Seniors A à 14h30 et Seniors B— Lourches à 14h30.



ACTUALITÉS

Bobingen : la presse allemande en parle ...

EINE KRIPPE, FUSBALL UND VIEL FREUNDSCHAFT

Städtepartnerschaft besucher aus Aniche erleben Bobingen familiär und mit sportlichem akzent

Bobingen. In ausgesprochen freundschaftlicher Atmosphäre verlief der Empfang von Gästen aus Aniche, die am vergangenen Wochenende nach [Bobingen](#) gekommen waren. Vertreter der beiden Partnerstädte und der Freundschaftsvereine begegneten einander im Rathaus als gute Bekannte. Besteht doch die Freundschaft seit fast 50 Jahren und wird mit jährlichen Besuchen und Gegenbesuchen gepflegt. Diesmal gab es einen besonderen Anlass und zusätzliche Gäste. Mit der Delegation aus Frankreich waren 22 Buben im Alter von acht bis zwölf Jahren gekommen, um am Fußballturnier um den Schwaben-Sauerland-Cup 2017 teilzunehmen. ANZEIGE Darauf bezog sich Bürgermeister Bernd Müller in seiner Begrüßung der Gäste: „Das Sportturnier ist ein schöner Anlass, denn die Zukunft der Völkerverständigung läuft über die Kinder und die Jugend.“ Und für die Buben aus Aniche, war die Reise ein willkommenes Abenteuer. [Waltraut Wellenhofer](#), die Initiatorin des Freundschaftvereins, hatte für sie eine Schlafmöglichkeit im Straßberger Sportheim organisiert und berichtete, wie wohl sich die jungen Gäste dort fühlen. **Ein Motor für Europa.** Zum ersten Mal in Bobingen war Aniches neues Stadtoberhaupt Marc Hemez. Auch er bezeichnete den Sport als etwas Verbindendes. Auf die Städtepartnerschaft bezogen und auf die deutsch-französische Geschichte sagte er: „Die freundschaftliche Begegnung von Menschen aus Ländern, die lange verfeindet waren, ist immer etwas ganz Besonderes. Solche Partnerschaften sind ein Motor für Europa.“ Und die Freunde von Aniche hielten für ihre Gäste wieder ein interessantes Programm bereit. Etwa einen Besuch mit Stadtführung in Augsburg sowie eine Führung zu den Sehenswürdigkeiten Bobingens wie dem Unteren Schloßchen und der Mittleren Mühle. Darüber hinaus wartete ein ganz besonderes Ereignis auf die Gäste aus Aniche: der Besuch eines Bundesligaspiels in der Augsburger WWK Arena. Für die perfekte Verständigung zwischen den Gästen und den Bobingern sorgte Barbara Falkenhain von den Freunden von Aniche mit ihren Übersetzungen. Und Waltraut Wellenhofer, die im Jahr 2009 für ihre Verdienste um die Städtepartnerschaft zusammen mit Jocelyne Bizé mit dem Kulturpreis der Stadt ausgezeichnet wurde, hatte sich noch eine besondere Überraschung einfallen lassen: nämlich eine schwäbische Weihnatskrippe, die künftig die Krippenausstellung in Aniche bereichern wird. **(Photo et article Ingeborg Anderson)**



Traduction en français par Mme Régine BIAT

Ambiance familiale et aussi sportive avec les visiteurs d'Aniche, notre ville jumelée.

C'est dans une atmosphère des plus chaleureuses que s'est déroulé l'accueil de nos hôtes anichois en visite à Bobingen le week-end dernier. Les représentants des deux villes jumelées et des associations partenaires qui se connaissent bien maintenant, se sont rencontrés à la mairie. Cela fait bientôt cinquante ans que cette amitié existe, qu'elle est entretenue grâce aux visites mutuelles qui ont lieu chaque année. Cette fois, ci, une occasion particulière a permis d'accueillir d'autres invités : Avec la délégation française, 22 garçons âgés de 8 à 12 ans sont venus participer à un tournoi de football dans le cadre de la coupe Schwaben Sauerland 2017. Dans son discours de bienvenue, le maire Bernd Müller a déclaré : « Ce tournoi sportif est une manifestation importante car l'avenir de l'entente entre les peuples est entre les mains des enfants et des jeunes ». Et pour ces jeunes garçons d'Aniche, ce voyage fut une très belle aventure. Mme Wellenhofer, à l'initiative de cette rencontre, avait organisé l'hébergement au Sportheim Strassberger et s'était assurée que les jeunes hôtes y soient confortablement installés. C'était la première fois que le nouveau maire d'Aniche, Marc Hémez se rendait à Bobingen. Lui aussi a précisé que le sport reliait les gens entre eux. A propos du jumelage et de l'histoire franco-allemande, il a déclaré : « La rencontre entre nos populations et nos pays, qui s'est améliorée au fil des ans, est toujours quelque chose d'exceptionnel. De tels partenariats constituent un moteur pour l'Europe ». Un programme intéressant avait été préparé pour les hôtes anichois, comme par exemple, une visite guidée d'Augsbourg, une visite des curiosités touristiques de petits châteaux et le moulin de Bobingen. Ensuite, un événement particulier attendait les hôtes d'Aniche : un match de la Bundesliga au stade d'Augsbourg. C'est Barbara Falkenhain qui a assuré la traduction entre Anichois et Bobingenois ». Et Mme Wellenhofer, qui en 2009 s'est vu décerner le prix de la Culture de la ville pour son investissement exceptionnel dans le jumelage, en collaboration avec Jocelyne Bizé, avait prévu une autre surprise de taille : une crèche du sud de l'Allemagne qui enrichira à l'avenir l'exposition de crèches à Aniche.



Animations à la médiathèque Norbert-Ségar



Vendredi 20 octobre, la médiathèque a accueilli le public pour une journée thématique spéciale sur l'Ecosse, plus particulièrement ses légendes et la sorcellerie. Une manifestation avec un débat suivi d'un atelier artistique avec la présence de Caroline Duban (docteur en histoire) et Lawrence Rasson (illustrateur-infographiste). Dans le cadre du festival « Lire en Ostrevent » organisé par Cœur d'Ostrevent et la médiathèque du Nord, la médiathèque vous donne rendez-vous à l'opération « Tapis lecture, dans mon jardin » le mardi 7 novembre à 16h30 et mercredi 8 novembre à 15h, suivra le concert de Goun le vendredi 10 novembre, enfin l'exposition « Transmettre » qui aura lieu du 22 au 25 novembre.

Succès pour la pièce de théâtre « ça sent le sapin »

Assurément les anichois aiment le théâtre, ils étaient plus de 200 personnes à s'être déplacées dimanche après-midi à la salle Louis-Pol pour découvrir l'adaptation de la pièce « ça sent le sapin » écrite par Franck Didier et Thierry François et la saynète « ça sent le roussi » de Thierry François. Un spectacle de deux heures copieusement applaudi par le public. Félicitations à la troupe anichoise « La Pièce Montée » et ses sept artistes Mathilde, Estelle, François, Sabine, Cécile, Chantal et Jean-Claude. Prochain spectacle théâtral le dimanche 26 novembre à 16h avec la pièce intitulée « Les belles sœurs » de la compagnie « La Bricole ».



SORTIE CULTURELLE A ARRAS



La ville d'Aniche organise le samedi 18 novembre une sortie culturelle dans le cadre de la commémoration de l'armistice de la première guerre mondiale. Cette sortie se déroulera à Arras et dans les zones où eurent lieu les combats. Rassemblement à 8h30 sur l'esplanade Charles de Gaulle. Départ 8h45. Petit-déjeuner à Arras. En matinée : visite guidée du parc commémoratif canadien

de Vimy qui préserve le souvenir de l'engagement des troupes canadiennes lors de la bataille d'Arras. Déjeuner dans l'un des restaurants d'Arras. Après-midi : visite guidée de l'arme secrète de la bataille d'Arras avec la carrière de Wellington puis la visite guidée du musée de Bullecourt permettra de découvrir le secteur sud de la bataille d'Arras. Les tarifs sont de 15 euros pour les anichois et 25 euros pour les extérieurs sans repas et 30 euros pour les anichois et 40 euros pour les extérieurs avec le repas. Renseignements et inscriptions au 03 27 99 91 08.

SOCIAL



La campagne d'été des Restos du Cœur se termine, celle d'hiver va commencer !

Comme chaque mardi au local place Berrioz, c'était la distribution des restos du Cœur, autour de la responsable Marie José Burgau, 17 bénévoles font la distribution, toujours avec le sourire. Pour cette campagne, 158 familles soit 280 personnes ont reçu une aide alimentaire. Pour les bénévoles, les restos du cœur ne sont pas terminés puisque le 22 novembre débutera la campagne d'hiver. Inscriptions : Jeudi 2 novembre et vendredi 3 novembre, lundi 6 et mardi 7 novembre de 9h à 11h30 et de 13h30 à 15h30. (Se munir des documents originaux et récents justifiant les ressources).

